

Gebrauchsanweisung **64 06180**  
**Schwefeldioxid 5-150 ppm**  
 DEUTSCH

**Anwendungsbereich**  
 Bestimmung von Schwefeldioxid (SO<sub>2</sub>) in Luft.  
**Gebrauchsanweisung des Analyzers beachten.**  
 Display des Analyzers zeigt: SO<sub>2</sub>  
**Der Messbereich dieses Chips beträgt 5 bis 150 ppm Schwefeldioxid. Im Zweifel über die bei Messbeginn vorhandene Konzentration ist daher ein anderes Messverfahren einzusetzen.**  
**Wir empfehlen Dräger-Röhrchen Schwefeldioxid 50/b Messbereich 50 bis 8000 ppm (81 01531)**

**Messbereich:** 5 bis 150 ppm (20 °C, 50 % r.F.)  
**Typische Messzeit:** ca. 40 Sekunden bei 150 ppm  
 ca. 80 Sekunden bei 50 ppm  
 ca. 360 Sekunden bei 5 ppm  
 ca. 225 Sekunden bei 0 ppm  
**Temperatur:** 5 °C bis 40 °C  
**Temperaturkorrektur:** 5 °C bis 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C bis 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>  
<sup>1)</sup> Prozent des Messwertes über den gesamten Messbereich.  
**Feuchte:** 1 bis 40 mg/L  
 (entspr. 2 bis 80 % r.F. bei 40 °C)  
**Feuchtekorrektur:** nicht erforderlich  
**Druck:** 700 bis 1100 hPa  
**Druckkorrektur:** nicht erforderlich  
**Querempfindlichkeit:**  
 Kein Einfluss von ≤150 ppm Schwefelwasserstoff  
 (bei 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤10 ppm Salzsäure  
**Genauigkeit:** ±8 % des Messwertes über den  
 gesamten Messbereich, z.B.  
 ±0,4 ppm bei 5 ppm  
 ±8 ppm bei 100 ppm

**Präzision**  
 (Standardabweichung): ±12 %

**Voraussetzungen**  
 Das Dräger Chip-Messsystem besteht aus dem Analyzer und einem Chip. Dieser Chip darf nur in Verbindung mit dem Analyzer verwendet werden. Chip vor Verschmutzung (z.B. Staub, Wasser) schützen.

Den Chip in der Original-Verpackung vor Licht geschützt verschlossen aufbewahren.  
 Lagertemperatur 5 °C bis 25 °C.  
 Verbrauchsdatum beachten.  
 Gaskonzentrationen und Umgebungsbedingungen können sich schnell ändern, deshalb gilt der Messwert nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

**Weitere Hinweise**  
 Sicher vor Unbefugten lagern. Auf der Verpackung sind Bestellnummer, Seriennummer und Verbrauchsdatum angegeben. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.  
 Benutzte Chips oder Chips mit überschrittener Verbrauchszeit können an Dräger Safety zurückgegeben werden.

**Messung mit Remote-System**  
**Gebrauchsanweisung Remote-System beachten.**  
 Vor jeder Messung Schlauch mit der zu messenden Luftprobe spülen. Spülzeit hängt von den Einsatzbedingungen ab und ist vom Anwender zu ermitteln (siehe Gebrauchsanweisung Remote-System).  
**Beispiel:** Mit dem zum Lieferumfang des Remote-Systems gehörenden Verlängerungsschlauch (Länge: 3 m, Innendurchmesser: 1,5 mm (3 mm), fabrikneu, trocken, sauber) wurde zur Messung von 5 ppm Schwefeldioxid unter Laborbedingungen eine Spülzeit von ca. 1 Minute ermittelt.

**Technische Änderungen vorbehalten.**

Instructions for Use **64 06180**  
**Sulfur Dioxide 5-150 ppm**  
 ENGLISH

**Application Conditions**  
 Determination of sulfur dioxide (SO<sub>2</sub>) in air.  
**Observe the Instructions for Use of the Analyzer.**  
 Display of Analyzer indicates: SO<sub>2</sub>  
**This chip has a measuring range from 5 to 150 ppm sulphur dioxide. If the concentration existing at the beginning of the measurement is not definitely known, a different measuring method should be used. We recommend Dräger Tubes Sulphur Dioxide 50/b with measuring range from 50 to 8000 ppm (81 01531)**

**Measuring Range:** 5 to 150 ppm (20 °C/68 °F, 50 % r.h.)  
**Measuring Time:** approx. 40 seconds at 150 ppm  
 approx. 80 seconds at 50 ppm  
 approx. 360 seconds at 5 ppm  
 approx. 225 seconds at 0 ppm  
**Temperature:** 5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F  
**Correction of Temperature:** 5 °C to 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 41 °F to 66.2 °F + 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C to 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 69.8 °F to 104 °F  
<sup>1)</sup> Percent of measured value over the measurement range.  
**Humidity:** 1 to 40 mg/L  
 (corresp. 2 to 80 % r.h. at 40 °C/104 °F)  
**Correction of Humidity:** not necessary  
**Air Pressure:** 700 to 1100 hPa  
**Correction of Air Pressure:** not necessary  
**Cross Sensitivity:**  
 No influence by ≤150 ppm hydrogen sulfide  
 (at 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤ 10 ppm hydrochloric acid  
**Accuracy:** ±8 % of the measured value over the  
 measurement range, e.g.  
 ±0.4 ppm at 5 ppm  
 ±8 ppm at 100 ppm

**Reproducibility**  
 (Standard Deviation): ±12 %

**Requirements**  
 The Chip Measurement System consists of the Analyzer and a Chip. This Chip should be used only in conjunction with the Analyzer. Protect the Chip from soil (e.g. dust, water).

**Protect the Chip from light by storing in original package.**  
 Storage temperature 5 °C to 25 °C. Refer to expiration date.  
 Gas concentrations and ambient conditions can vary quickly and so the measuring result is only valid at the time and place of measurement.

**Additional Information**  
 Keep out of reach of unauthorized persons. The package indicates order number, shelf life, storage temperature and serial number. State serial number for inquiries.  
 For disposal observe local regulations. Return for recycling where applicable.

**Measurement with Remote System**  
**Please observe the Instructions for Use of the Remote System.**  
 Before each measurement, the extension hose must be flushed with the air sample to be measured. The flushing time depends on the specific conditions of the measurement and must be considered and determined by the user (see Remote System Instructions for Use).  
**Example:** With the extension hose supplied with the Remote System (length: 3 m, inside diameter: 1.5 mm (3 mm), new, dry, clean), and for a measurement of 5 ppm sulfur dioxide in laboratory conditions, a flushing time of 1 minute was determined.

**Technical data are subject to change.**

Mode d'emploi **64 06180**  
**Anhydride Sulfureux 5-150 ppm**  
 FRANÇAIS

**Domaine d'application**  
 Détermination de l'anhydride sulfureux (SO<sub>2</sub>) dans l'air.  
**Respectez le mode d'emploi de l'analyseur.**  
 L'afficheur de l'analyseur indique: SO<sub>2</sub>  
**La plage de mesure de cette puce est de 5 à 150 ppm de dioxyde de soufre. En cas de doute en ce qui concerne la concentration au début de la mesure il faut utiliser un autre procédé de mesure. Nous vous recommandons d'utiliser le tube Dräger 50/b pour la mesure de dioxyde de soufre avec une plage de mesure de 50 à 8000 ppm (81 01531)**

**Domaine de mesure:** 5 à 150 ppm (20 °C, 50 % HR.)  
**Durée de la mesure:** environ 40 secondes à 150 ppm  
 environ 80 secondes à 50 ppm  
 environ 360 secondes à 5 ppm  
 environ 225 secondes à 0 ppm  
**Température:** 5 °C à 40 °C  
**Correction de température:** 5 °C à 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C à 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>  
<sup>1)</sup> Pour-cent sur l'ensemble du domaine de mesure.  
**Humidité:** 1 à 40 mg/L  
 (correspond 2 à 80 % HR à 40 °C)  
**Correction d'humidité:** inutile  
**Pression atmosphérique:** 700 à 1100 hPa  
**Correction de pression:** inutile  
**Interférences:**  
 Les concentrations ci-après ≤150 ppm de hydrogène sulfuré ne perturbent pas la mesure ≤10 ppm de acide chlorhydrique (à 5 ppm SO<sub>2</sub>)  
**Fidélité:** ±8 % sur l'ensemble du domaine de mesure, par exemple:  
 ±0,4 ppm à 5 ppm  
 ±8 ppm à 100 ppm

**Ecart-type**  
 (Déviations standard): ±12 %

**Conditions d'utilisation**  
 Le système de mesure Dräger CMS est composé d'un analyseur et d'une plaquette de microtubes. Cette plaquette est à utiliser exclusivement avec l'analyseur. Protégez la plaquette de la saleté (poussières, eau, terre ...).

**Protégez la plaquette de la lumière en la conservant dans son emballage d'origine.**  
 Température de stockage: 5 °C à 25 °C. Observez la date de péremption. Les concentrations de gaz et les conditions atmosphériques ambiantes peuvent varier rapidement, pour cette raison le résultat de la mesure n'est valable que pour le lieu et le moment de la mesure.

**Informations complémentaires**  
 Conservez ce matériel à l'abri des personnes non habilitées. Sur l'emballage se trouvent: la référence du produit (code de commande), la date de péremption, la température de stockage et le numéro du lot de fabrication. Faites référence au numéro de lot en cas de demande de renseignements.  
 En France, envoyez les plaquettes usagées ou périmées à Dräger Safety France, ou contactez votre correspondant habituel pour destruction.

**Mesurage avec le système de prélèvement à distance**  
**Respecter le mode d'emploi du système de prélèvement à distance.**  
 Avant chaque mesurage, purger le tuyau de prélèvement avec l'air à analyser. Le temps de purge dépend des conditions d'utilisation; il est à déterminer par l'utilisateur (consulter à cet effet le mode d'emploi du système de prélèvement à distance).  
**Exemple:** Avec la sonde comprise dans le kit de prélèvement à distance (longueur: 3 m, diamètre intérieur: 1,5 mm (3 mm), neuve, sèche et propre), et pour une mesure de 5 ppm de anhydride sulfureux en conditions de laboratoire, un temps de purge de 1 minute a été déterminé.  
**Sous réserve de modifications.**

Instrucciones de uso **64 06180**  
**Dióxido de azufre 5-150 ppm**  
 ESPAÑOL

**Campo de aplicación**  
 Determinación de dióxido de azufre (SO<sub>2</sub>) en el aire.  
**Observe la instrucciones de uso del Analizador.**  
 La pantalla del analizador indica: SO<sub>2</sub>  
**El rango de medición de este chips es de 5 a 150 ppm de dióxido de azufre. En caso de dudas sobre la concentración al inicio de la medición se debe usar otro método de medición. Recomendamos el tubo Dräger de dióxido de azufre 50/a rango de medición de 50 a 8000 ppm (81 01531)**

**Rango de medición:** 5 hasta 150 ppm  
 (20 °C, 50 % de humedad rel.)  
**Duración de la medición:** 40 segundos aprox. en 150 ppm  
 80 segundos aprox. en 50 ppm  
 360 segundos aprox. en 5 ppm  
 225 segundos aprox. en 0 ppm  
**Temperatura:** 5 °C hasta 40 °C  
**Corrección de temperatura:** 5 °C hasta 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C hasta 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>  
<sup>1)</sup> Por cientos del valor de medición sobre el todo rango.  
**Humedad:** 1 hasta 40 mg/L  
 (corresponde 2 hasta 80 % de humedad rel. a 40 °C)  
**Corrección de humedad:** no necesario  
**Presión del aire:** 700 hasta 1100 hPa  
**Corrección de presión del aire:** no necesario  
**Interferencias:**  
 No afecta la medición ≤150 ppm de sulfuro de hidrógeno  
 (en 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤10 ppm de ácido clorhídrico  
**Exactitud:** ±8 %, del valor de medición  
 sobre el todo rango, p. ej.  
 ±0,4 ppm en 5 ppm  
 ±8 ppm en 100 ppm

**Precisión**  
 (Desviación estandar): ±12 %

**Condiciones**  
 El sistema de medición Dräger Chip consiste en la combinación de un Analizador y un Chip. El Chip sólo debe ser utilizado en combinación con el Analizador. Proteja el Chip contra la suciedad (p.ej. polvo, agua).

**Proteja el Chip de la luz, guardándolo en el embalaje original.**  
 Temperatura de almacenaje: de 5 °C hasta 25 °C. Observe la fecha de caducidad. La concentración del gas y las condiciones del medioambiente pueden cambiar rápidamente, por lo cual el valor de la medición solo es válido para el lugar y hora de la medición.

**Información adicional**  
 Debe evitarse el acceso de personas no autorizadas al lugar de almacenamiento. En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y n° de fabricación. En caso de consultas indiquenos el n° de fabricación. Para la eliminación de chips usados o caducados proceder de acuerdo a leyes locales de eliminación de residuos.

**Mediciones con el sistema remoto**  
**Por favor, observe las instrucciones de uso del sistema remoto.**  
 Antes de cada medida, la sonda de extensión debe contener el aire a muestrear. El tiempo de llenado (o purga) de la sonda depende de las condiciones específicas de medida y debe ser considerado y determinado por el usuario (mirar las instrucciones de uso de la sonda de extensión).  
**Ejemplo:** Con una sonda de extensión y el sistema remoto (3 m de largo, diámetro interior: 1,5 mm (3 mm), limpio y nuevo), y para una medida de 5 ppm de dióxido de azufre en condiciones de laboratorio el tiempo de llenado (o purga) es de 1 minuto.

**Reservado el derecho de modificación.**

Gebruiksaanwijzing **64 06180**  
**Zwavedioxide 5-150 ppm**  
 NEDERLANDS

**Toepassing**  
 Bepaling van zwavedioxide (SO<sub>2</sub>) in lucht.  
**Gebruiksaanwijzing van de Analyzer in acht nemen.**  
 De display van de Analyzer duidt aan: SO<sub>2</sub>  
**Het meetbereik van deze chip is 5 tot 150 ppm zwavedioxide. Bij twijfel over de in het meetbegin aanwezige concentratie dient een andere meetprocedure te worden toegepast. Wij bevelen aan Dräger meetbuisjes zwavedioxide 50/b meetbereik 50 tot 8000 ppm (81 01531)**

**Meetbereik:** 5 tot 150 ppm (20 °C, 50 % RV)  
**Meettijd:** ca. 40 seconden bij 150 ppm  
 ca. 80 seconden bij 50 ppm  
 ca. 360 seconden bij 5 ppm  
 ca. 225 seconden bij 0 ppm  
**Temperatuur:** 5 °C tot 40 °C  
**Temperatuur-correctie:** 5 °C tot 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C tot 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> procent van de gemeten waarde over het totale meetbereik.  
**Vochtigheid:** 1 tot 40 mg/L  
 (komt overeen met 2 tot 80 % RV bij 40 °C)

**Correctie van de vochtigheid:** niet nodig  
**Luchtdruk:** 700 tot 1100 hPa  
**Correctie van de luchtdruk:** niet nodig  
**Kruisgevoeligheid:**  
 Geen invloed van ≤150 ppm zwavelwaterstof  
 (bij 5 ppm SO<sub>2</sub>)  
**Nauwkeurigheid:** ±8 % van de gemeten waarde over het totale meetbereik, bv.  
 ±0,4 ppm bij 5 ppm  
 ±8 ppm bij 100 ppm

**Reproduceerbaarheid** (standaardafwijking): ±12 %

**Voorwaarden**  
 Het Dräger Chip-Meetsysteem bestaat uit de Analyzer en een chip. Deze chip dient uitsluitend samen met de Analyzer gebruikt te worden. Bescherm de chip tegen vuil (bv. stof, water). Bescherm de chip tegen licht en bewaar deze in de originele verpakking.  
 Opslagtemperatuur 5 °C tot 25 °C. Let op het uiterste gebruiksdatum. Gasconcentraties en omgevingscondities kunnen snel veranderen en aldus geldt de gemeten waarde slechts op de plaats en het tijdstip van de meting.

**Verdere informatie**  
 Veilig opbergen (buiten bereik van onbevoegden). Op de verpakking zijn het bestelnummer, het serienummer en de uiterste gebruiksdatum vermeld. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.  
 Gebruik chips of chipsets met een overschreden gebruiksdatum dienen als klein chemisch afval behandeld te worden.

**Meting met het Remote-System**  
**Gebruiksaanwijzing van het Remote-System in acht nemen.**  
 Voor iedere meting de slang met het te meten luchtmonster spoelen. De spoeltijd is afhankelijk van de inzetcondities en dient door de gebruiker vastgesteld te worden (zie de gebruiksaanwijzing van het Remote-System).  
**Voorbeeld:** Met de bij de leveringsomvang van het Remote-System behorende verlengslang (lengte 3 m, binnendiameter 1,5 mm (3 mm), nieuw, droog, schoon) werd voor de meting van 5 ppm zwavedioxide onder laboratoriumcondities een spoeltijd vastgesteld van ca. 1 minuut.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Brugsanvisning **64 06180**  
**Svovldioxid 5-150 ppm**  
 DANSK

**Anvendelse**  
 Bestemmelse af svovldioxid (SO<sub>2</sub>) i luft.  
**Se brugsanvisningen til analysatoren.**  
 Displayet på analysatoren viser: SO<sub>2</sub>  
**Måleområdet for denne chip er 5 til 150 ppm svovldioxid. Er der tvivl mht. koncentrationen ved målingens start, skal der anvendes en anden målemetode. Vi anbefaler Dräger-rør Svovldioxid 50/a måleområde 50 til 8000 ppm (81 01531)**

**Måleområde:** 5 til 150 ppm (20 °C, 50 % Fr)  
**Typisk måletid:** ca. 40 sekunder ved 150 ppm  
 ca. 80 sekunder ved 50 ppm  
 ca. 360 sekunder ved 5 ppm  
 ca. 225 sekunder ved 0 ppm  
**Temperatur:** 5 °C til 40 °C  
**Temperaturkorrektion:** 5 °C til 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C til 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Procentdel af måleværdi over det samlede måleområde.  
**Fugtighed:** 1 til 40 mg/L  
 (svarende til 2 til 80 % Fr ved 40 °C)

**Fugtighedskorrektion:** Ikke nødvendig  
**Tryk:** 700 bis 1100 hPa  
**Trykkorrektion:** Ikke nødvendig  
**Interfererende stoffer:**  
 Ingen påvirkning fra ≤150 ppm hydrogen sulfid  
 (ved 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤10 ppm hydrogenchlorid  
**Nøjagtighed:** ±8 % af måleværdien over det samlede måleområde, f.eks.  
 ±0,4 ppm ved 5 ppm  
 ±8 ppm ved 100 ppm

**Præcision** (standardafvigelse): ±12 %

**Forudsætninger**  
 Dräger Chip Måle System består af analysatoren og en chip. Denne chip må kun anvendes sammen med analysatoren. Chippen skal beskyttes mod snavs (f.eks. støv og vand).  
 Beskyt chippen mod lys ved at opbevare den i originalemballagen. Opbevaringstemperatur 5 °C til 25 °C. Vær opmærksom på, at udløbsdatoen ikke overskrides. Gaskoncentrationer og målebetingelser kan hurtigt ændre sig, derfor er den målte værdi en øjeblikskoncentration.

**Øvrige informationer**  
 Opbevares utilgængelig for børn. Bestillingsnummer, serienummer og udløbsdato fremgår af emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.  
 Brugte chips eller chipsets med overskreden udløbsdato afleveres til kommunal modtagestation for destruktions.

**Måling med remote-system**  
**Se brugsanvisningen til remote-systemet.**  
 Inden hver måling skylles slangen med den luftprøve, der skal måles. Skylltiden afhænger af indsatsbetingelserne og fastlægges af brugeren (se brugsanvisningen til remote-systemet).  
**Eksempel:** Med forlængerslangen (længde: 3 m, ø 1,5 mm (3 mm), fabriksny, tør, ren), der leveres sammen med remote-systemet blev der til måling af 5 ppm svovldioxid ved laboratorieforsøg påvist en skylletid på ca. 1 minut.

Forbehold for tekniske ændringer.

Brugsanvisning **64 06180**  
**Svoveldioksid 5-150 ppm**  
 NORSK

**Anvendelsesområde**  
 For bestemmelse av svoveldioksid (SO<sub>2</sub>) i luft.  
**Gjør dem kjent med bruksanvisning for analysatoren.**  
 Displayet på analysatoren viser: SO<sub>2</sub>  
**Måleområdet for denne chipen er 5 til 150 ppm hydrogensulfid. Ved tvil om konsentrasjonen ved målingens begynnelse må derfor en annen målemetode benyttes. Vi anbefaler Dräger-rør svoveldioksid 50/b måleområde 50 til 8000 ppm (81 01531)**

**Måleområde:** 5 til 150 ppm (20 °C, 50 % r.f.)  
**Varighet:** ca. 40 sekunder ved 150 ppm  
 ca. 80 sekunder ved 50 ppm  
 ca. 360 sekunder ved 5 ppm  
 ca. 225 sekunder ved 0 ppm  
**Temperaturområde:** 5 °C til 40 °C  
**Temperaturkorreksjon:** 5 °C til 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 21 °C til 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Prosent av målt verdi over hele måleområdet.  
**Fuktighet:** 1 til 40 mg/L  
 (tilsvarer 2 til 80 % r.f. ved 40 °C)

**Korreksjon for fukt:** Ikke nødvendig  
**Trykk:** 700 til 1100 hPa  
**Korreksjon for trykk:** Ikke nødvendig  
**Tverrfølsomhet:**  
 Ingen endring ved ≤150 ppm Hydrogensulfid  
 (ved 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤10 ppm Saltsyre  
**Nøyaktighet:** ±8 % av målt verdi over hele måleområdet f.eks.  
 ±0,4 ppm ved 5 ppm  
 ±8 ppm ved 100 ppm

**Reproduserbarhet** (standard avvik): ±12 %

**Forutseninger**  
 Dräger Chip Måle System består av en analysator og en chip. Denne chip skal kun benyttes sammen med analysatoren og bør beskyttes mot forurensning (f.eks. støv eller skittent vann).  
 En chip beskyttes best mot lys dersom den oppbevares i originalpakningen.  
 Lagringstemperatur er mellom 5 °C og 25 °C. Kontroller utgangsdato på pakningen. Gasskonsentrasjoner og de omgivende forhold kan variere så raskt at avlesningen kun skal gjelde for sted og tidspunkt der målingen ble foretatt.

**Ytterligere informasjoner**  
 Oppbevares utilgjengelig for uvedkommende. Pakningen har informasjon om varenummer, lagringstid og temperatur samt serienummer. Venligst oppgi serienummer ved eventuelle henvendelser.  
 Ta hensyn til lokale bestemmelser. Brukte chip kan returneres Dräger Norge A/S i originalforpakning.

**Måling med ekstra pumpe**  
**Gjør dem kjent med bruksanvisningen for ekstra pumpe.**  
 Før hver måling skal slangen "spyles" med den luft som skal måles. Varighet av spylingen er avhengig av målingens øvrige betingelser og avgjøres/bestemmes av den som utfører selve målingen (se i Bruksanvisning for ekstra pumpesystem).  
**Eksempel:** Med forlengesslange tilkopleet det ekstra pumpe systemet (lengde 3 m, diameter 1,5 mm (3 mm), nytt, tørt og rent) og måling av 5 ppm svoveldioksid under laboratorieforhold, vil en spyletid være ca. 1 minut.

Forbehold om tekniske endringer.

Istruzioni per l'Uso **64 06180**  
**Anidride Solforosa 5-150 ppm**  
 ITALIANO

**Condizioni di Applicazione**  
 Determinazione della presenza di anidride solforosa (SO<sub>2</sub>) in aria.  
**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso dell'Analizzatore.**  
 Il display dell'Analizzatore indica: SO<sub>2</sub>  
**Il campo di misura del chip ricopre da 5 a 150 ppm di biossido di zolfo. In caso di incertezza sulla concentrazione presente all'inizio della misurazione, applicare un metodo di misurazione differente. Si consiglia fiale Dräger biossido di zolfo 50/b campo di misura da 50 a 8000 ppm (81 01531)**

**Campo di misura:** da 5 a 150 ppm  
 (20 °C, 50 % di umidità relativa)  
**Durata della Misura:** 40 secondi circa a 150 ppm  
 80 secondi circa a 50 ppm  
 360 secondi circa a 5 ppm  
 225 secondi circa a 0 ppm  
**Temperatura:** da 5 °C a 40 °C  
**Correzione della Temperatura:** da 5 °C a 19 °C - 2 %/°C<sup>1)</sup>  
 da 21 °C a 40 °C + 2 %/°C<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Percentuale del valore di misurazione per l'intero campo di misura.  
**Umidità:** da 1 a 40 mg/L  
 ( corrisp. da 2 a 80 % di umidità relativa a 40 °C)

**Correzione dell'Umidità:** non necessaria  
**Pressione dell'Aria:** da 700 a 1100 hPa  
**Correzione della Pressione dell'Aria:** non necessaria  
**Sensibilità incrociate:**  
 La lettura non viene modificata ≤150 ppm di idrogeno solforato  
 da (a 5 ppm SO<sub>2</sub>) ≤10 ppm di acido cloridrico  
**Precisione:** ±8 % del valore misurato rispetto  
 gesamen al campo di misura, esempio:  
 ±0,4 ppm a 5 ppm  
 ±8 ppm a 100 ppm

**Riproducibilità** (Scostamento Standard): ±12 %

**Requisiti**  
 Il sistema Dräger CMS (Chip Measurement System) è costituito da un Analizzatore e da un Chip. Quest'ultimo deve essere utilizzato esclusivamente in coppia con l'Analizzatore. Proteggere accuratamente il chip contro gli agenti esterni (es. polvere, acqua).

Proteggere il chip dalla luce immagazzinandolo nella sua confezione originale.  
 Temperatura di immagazzinamento 5 °C a 25 °C. Osservare la data di scadenza. La concentrazione del gas e le condizioni ambientali possono variare rapidamente, quindi il risultato della misura è valido esclusivamente per le condizioni presenti all'atto della misura.

**Informazioni aggiuntive**  
 Tenere i chip lontani dalla portata di personale non autorizzato. La confezione riporta le indicazioni del numero d'ordine, data di scadenza, temperatura di immagazzinamento e numero di serie. Nel caso venga richiesta qualsiasi delucidazione in merito, si prega di citare sempre il numero di serie delle confezioni in oggetto. Rispettare le disposizioni locali. Se previsto adottare le procedure di riciclaggio.

**Misure con Sistema Remoto**  
**Osservare le istruzioni per l'uso del Remote-System.**  
 Prima di ogni misurazione risciacquare il tubo flessibile con il campione d'aria da misurare. Il tempo di risciacquo dipende dalle condizioni d'impiego e deve essere determinato dall'utente (vedi le istruzioni per l'uso del Remote-System).  
**Esempio:** con il tubo flessibile di prolunga che fa parte del Kit di fornitura del Remote-System (lunghezza: 3 m, diametri interno 1,5 mm (3 mm), nuovo di fabbrica, asciutto, pulito) per la misurazione di 5 ppm anidride solforosa in condizione di laboratorio è stato determinato un tempo di risciacquo di circa 1 minuto.  
**I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.**